

0031
PROMAC[®]

Bedienungsanleitung/Manuel d'instruction

Schleifmaschine/Touret

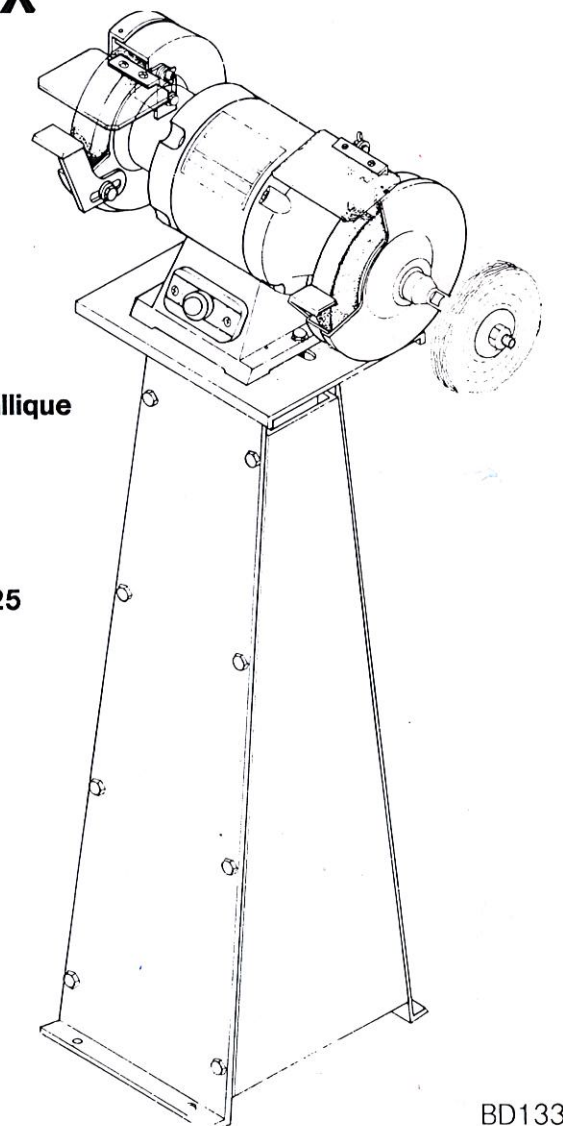
Modell/Modèle

316 (F + CH)

324/325 (F)

INHALTSVERZEICHNIS / INDEX

- 2 **Sicherheits-Vorschriften/
Précautions générales de travail**
- 3 **Technische Daten/Spécifications techniques**
- 3 **Maschinenbeschrieb/Description de la machine**
- 4 **Stückliste/Liste de pièces**
- 5 **Zusammenbau Schutzgläser/Montage des
verres protecteurs**
- 6 **Zusammenbau Schwabbelscheibe, Drahtbürste/
Montage des disques de polissage et brosse métallique**
- 7 **Demontieren der Schleifscheibe/Démontage de
la meule**
- 8 **Montage des Standes/Montage du socle 9399**
- 9/10 **Ersatzteilliste/Liste de pièces de rechange 316**
- 11/12 **Ersatzteilliste/Liste de pièces de rechange 324/325**



Sicherheitsvorkehrungen für elektrische Geräte

- 1) Vor Inbetriebnahme muss die Bedienungsanleitung genau studiert werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie alles verstanden haben.
- 2) Elektrische Geräte müssen geerdet werden. Die Erdung darf auf keinen Fall entfernt werden. Achten Sie beim Anschluss darauf.
- 3) Gerät immer auf eventuell beschädigte Teile überprüfen. Sich vergewissern, dass alle Verschraubungen fest angezogen sind. Falls Ersatz erforderlich, nur Originalteile verwenden.
- 4) Bei Unterhaltsarbeiten muss das Gerät immer vom Netz getrennt sein. Dies auch für Zubehörwechsel.
- 5) Niemals bestehende Schutzvorrichtungen für Arbeitseinsätze entfernen.
- 6) Augen unbedingt schützen. Deshalb Brille tragen.
- 7) Falls durch den Bearbeitungsprozess Staub entsteht, unbedingt Atemschutz tragen.
- 8) Gerät nur für den vorgesehenen Einsatz verwenden. Nicht überlasten.
- 9) Vor dem Netzanschluss sich unbedingt vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Fehlstarts vermeiden.
- 10) Darauf achten, dass benützte Handwerkzeuge vor Einschalten der Maschine entfernt werden.
- 11) Gerät niemals unter Einfluss von Drogen, Alkohol resp. Medikamenten bedienen. Diese können Ihr Reaktionsvermögen beeinträchtigen.
- 12) Nur empfohlene Zubehöre verwenden. Ersatz-Zubehöre könnten die Bedienungssicherheit beeinflussen.
- 14) Gerät nie unbeaufsichtigt laufen lassen. Auch beim Abschalten unbedingt neben dem Gerät warten bis es ausgelaufen ist.
- 15) Für Zubehörwechsel, Einrichtarbeiten etc, unbedingt Gerät vom Netz trennen.
- 16) Nicht in feuchter Umgebung verwenden und nicht dem Regen aussetzen. Darauf achten, dass keine explosiven Dämpfe oder feuergefährliche Güter sich in der Nähe befinden.
- 17) Kinder und Besucher sind vom Gerät fernzuhalten, falls damit gearbeitet wird.
- 18) Immer das, für die jeweilige Arbeit, richtige Werkzeug verwenden.
- 19) Gerät immer in sauberem Zustand halten und für Zubehörwechsel der Bedienungsanleitung folgen.
- 21) Boden immer sauber von Ölresten, Spänen etc. halten um ein Ausrutschen zu vermeiden.
- 22) Passende Arbeitskleidung tragen. Darauf achten, dass keine losen Kleidungsstücke, Ringe etc. durch das Gerät erfasst werden können.
- 23) Stellen Sie sicher, dass der Geräteraum für Kinder unzugänglich ist.

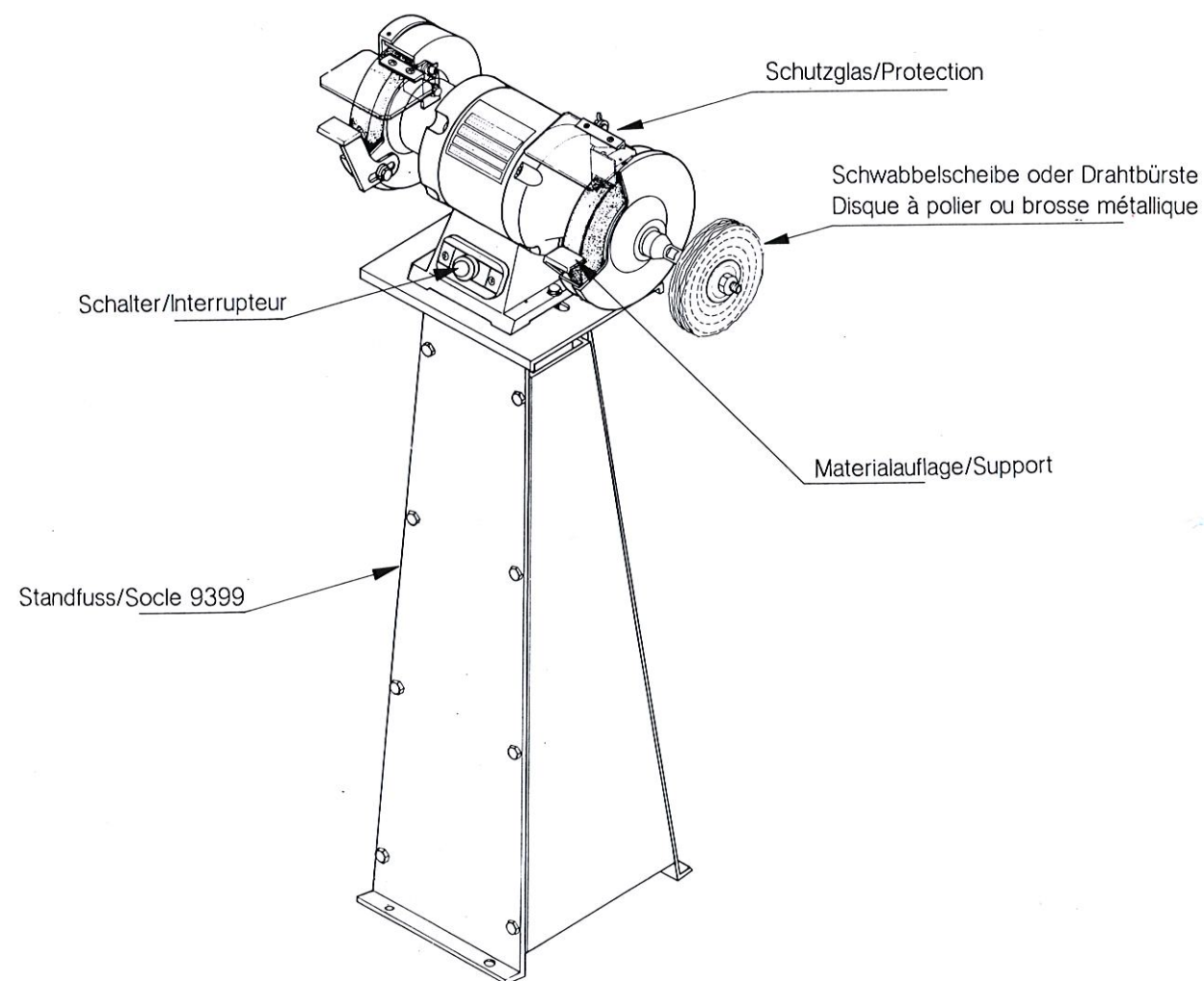
Précautions générales d'emploi

- 1) Lisez attentivement le manuel d'instruction et assurez-vous que vous avez bien tout compris.
- 2) Les machines électriques doivent toujours être branchées à la prise de terre. Celle-ci ne doivent en aucun cas être enlevées. Pensez-y lors du raccordement.
- 3) Contrôlez s'il n'y a pas de pièces endommagées et assurez-vous que tous les raccords soient bien serrés. En cas de remplacement n'utilisez que des pièces originales.
- 4) Lors de travaux d'entretien, la machine doit être débranchée du réseau électrique. Ceci aussi pour le changement des lames ou accessoires.
- 5) N'enlevez jamais les protections de sécurité pour certains travaux.
- 6) Protégez vos yeux et portez des lunettes.
- 7) Lors de travaux produisant de la poussière durant l'utilisation, protégez vos voies respiratoires avec les moyens appropriés.
- 8) Chaque machine est prévue pour certains travaux; champ d'application qui doit être scrupuleusement respecté.
- 9) Avant le branchement au réseau assurez-vous que la machine ne soit pas enclenchée.
- 10) Lorsque vous utilisez des outils à main, assurez-vous que ces derniers soient enlevés de la machine avant l'enclenchement.
- 11) N'utilisez jamais la machine sous influence de drogue, alcool ou médicaments, ceci pourrait porter préjudice à votre pouvoir de réaction.
- 12) Pour votre propre sécurité n'utilisez que les accessoires recommandés.
- 13) Ne montez jamais sur la machine, vous pourriez glisser et vous blesser.
- 14) Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Ne partez que lorsqu'elle ne tourne plus.
- 15) Retirez la prise du réseau lorsque vous procédez au changement d'accessoires etc.
- 16) Ne travaillez jamais dans un environnement humide ou sous la pluie. Eloignez tous liquide inflammable et prenez soin à ce qu'il n'y ai pas de gas explosif dans les environs.
- 17) Les enfants et les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la machine lorsqu'elle fonctionne.
- 18) Veuillez utiliser l'outil adéquat à chaque travail approprié.
- 19) Tenez votre machine en état de propreté et procédez au changement des accessoires d'après le manuel d'instruction.
- 20) Fixez toujours les pièces à travailler avec les moyens mécaniques (jamais avec les mains).
- 21) Pour éviter tous glissement maintenez toujours le plancher propre (sans taches d'huile, copeaux etc).
- 22) Portez des habits de travail appropriés. Evitez les manches trop longues et ne portez pas de bagues ou bracelets.
- 23) Assurez vous que le local ne soit pas accessible aux enfants et aux personnes non autorisées.

Technische Daten/Spécifications techniques

Modell	316	324	325
Scheiben/Disques mm	150x25x20	200x25x20	200x25x20
Motor/Moteur (CH)	220V / 200W		
Motor/Moteur (France)	220V / 400W	220 / 700W	380V / 700W
UPM/Tpm	2850	2850	2850
Gewicht/Poids kg	11	24	24
Drahtbürste/Brosse mm	150	200	200
Schwabbelscheibe/Disque à polir mm	125	175	175

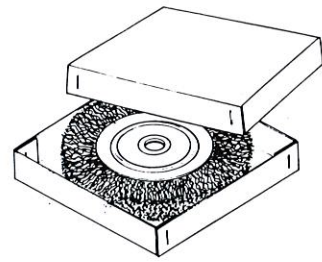
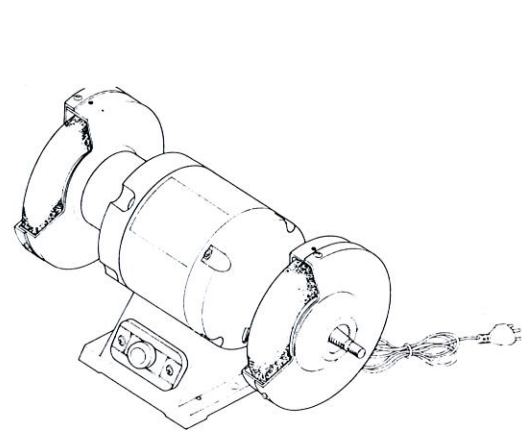
Maschinenbeschreibung/Spécifications



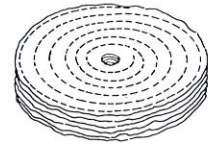
Die PROMAC-Schleifmaschinen sind für einen vielseitigen Gebrauch ausgerüstet mit Adapter, Drahtbürste und Schwabbelscheibe. Für ein sicheres Arbeiten wird die PROMAC-Schleifmaschine auf den Maschinenständer montiert. (Art. 9399).

Les tourets PROMAC sont conçus pour une multitude de travaux, munis d'un adaptateur, brosse métallique et disque à polir. Pour la sécurité de travail les tourets PROMAC sont montés sur un socle. (Art. 9399).

Stückliste/Liste de pièces



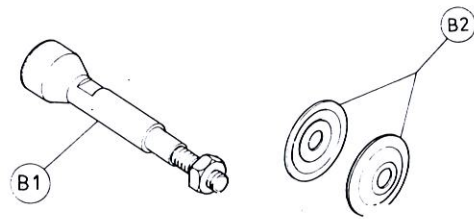
Drahtbürste/
Brosse métallique



Schwabbelscheibe/
Disque à polir

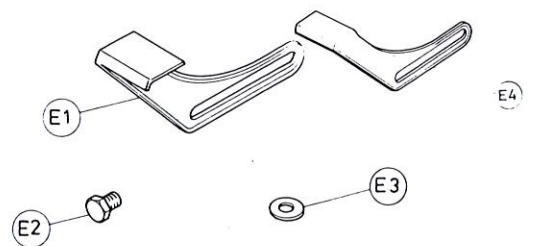
Schleifmaschine/Tourets

Adapter, Flansch/Adaptateur, flasque



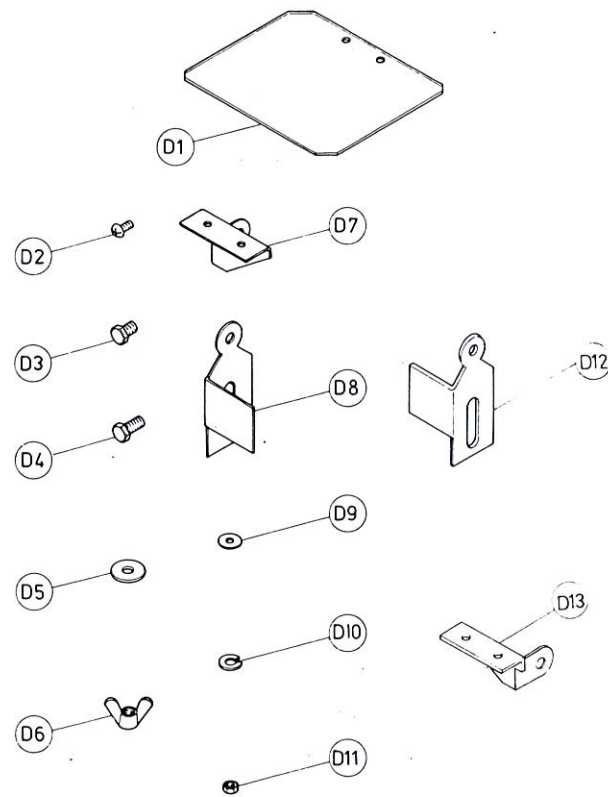
Pos	Beschrieb/Description	Stk./Pcs
B1	Adapter/Adaptateur	1
B2	Flansch/Flasque	2

Auflage/Support



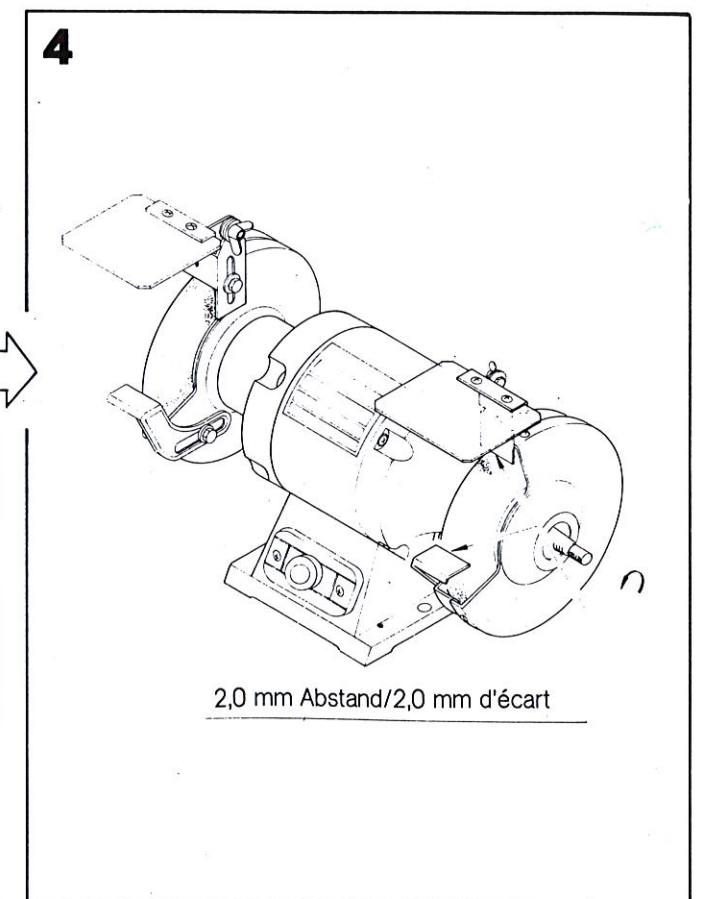
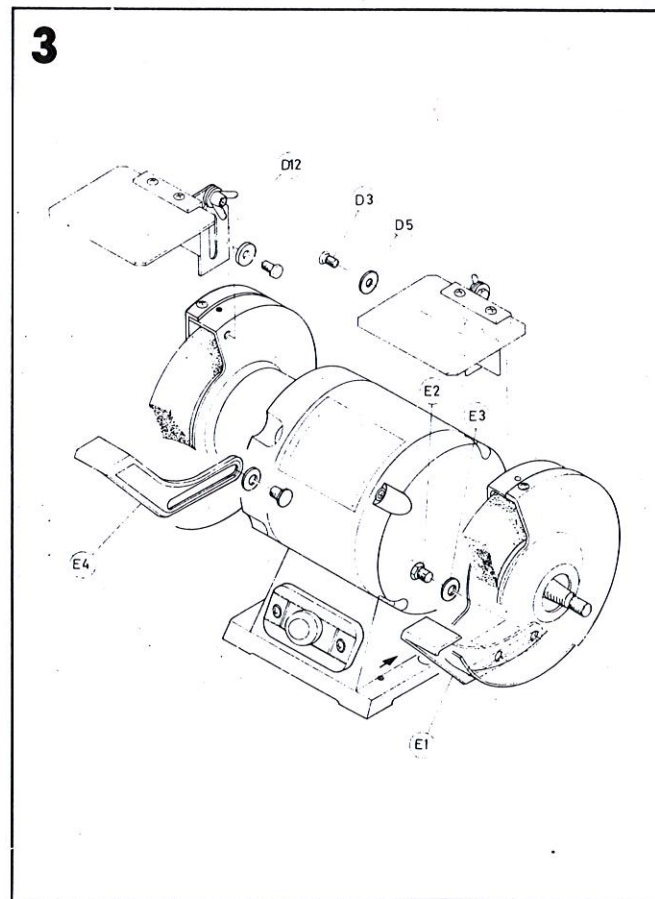
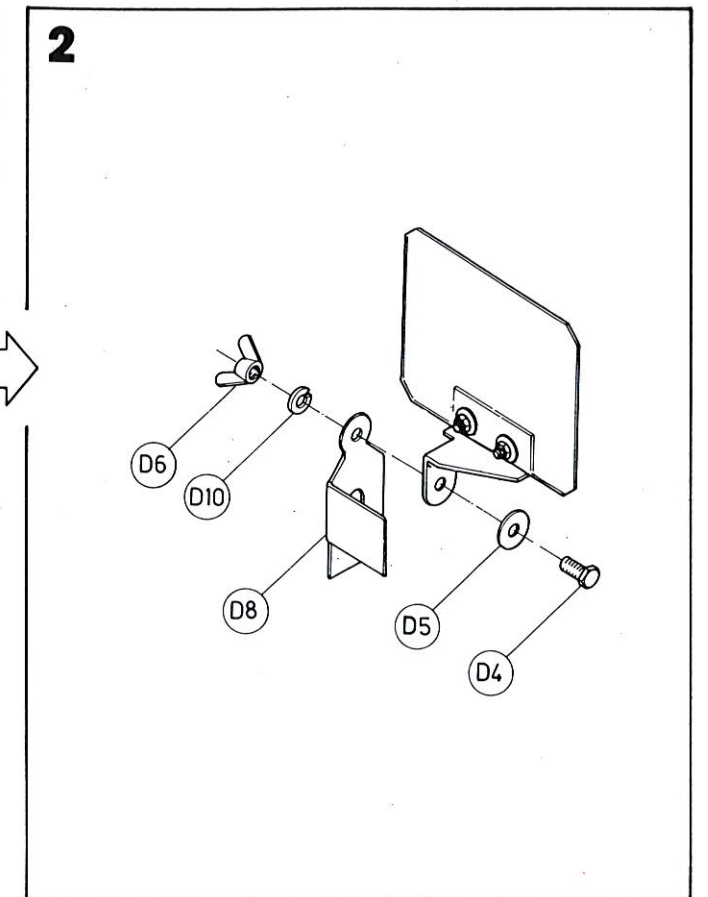
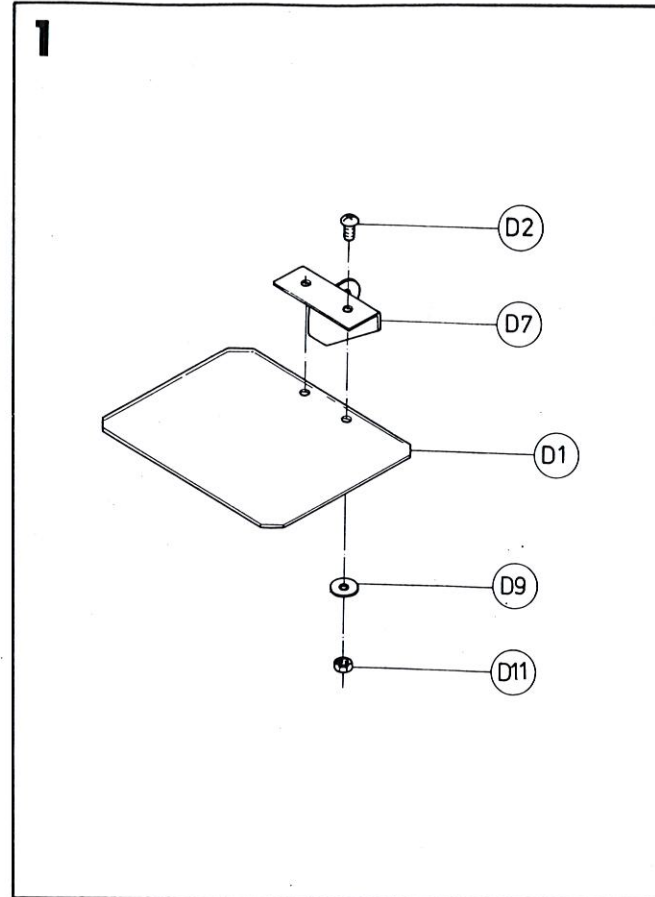
Pos.	Beschrieb/Description	Stk./Pcs
E1	Auflage r./Support droit	1
E2	Schraube/Vis	4
E3	Scheibe/Rondelle	4
E4	Auflage l./Support gauche	1

Schleifschutz/Protection

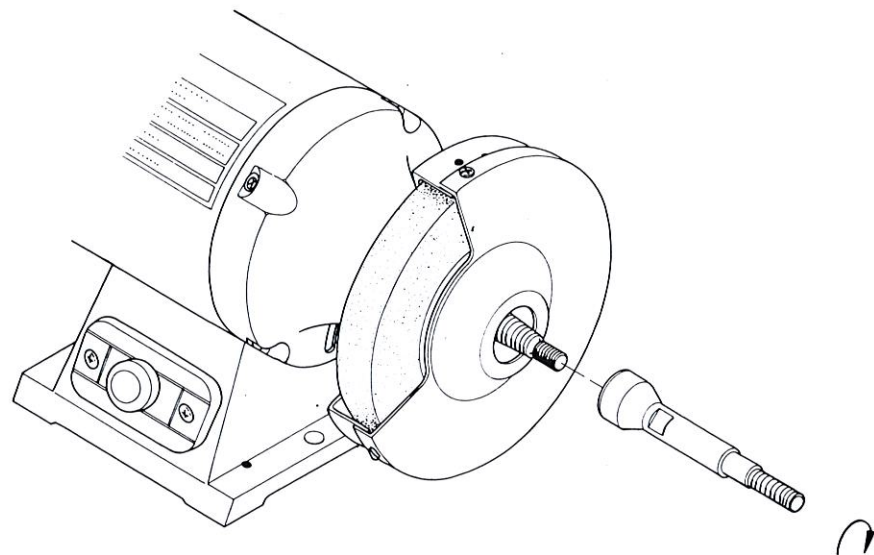


Beschrieb/Description	Stk./Pcs
Schleifschutz rechts./Protection droite	1
Schleifschutz links./Protection gauche	1
komplett/complète	

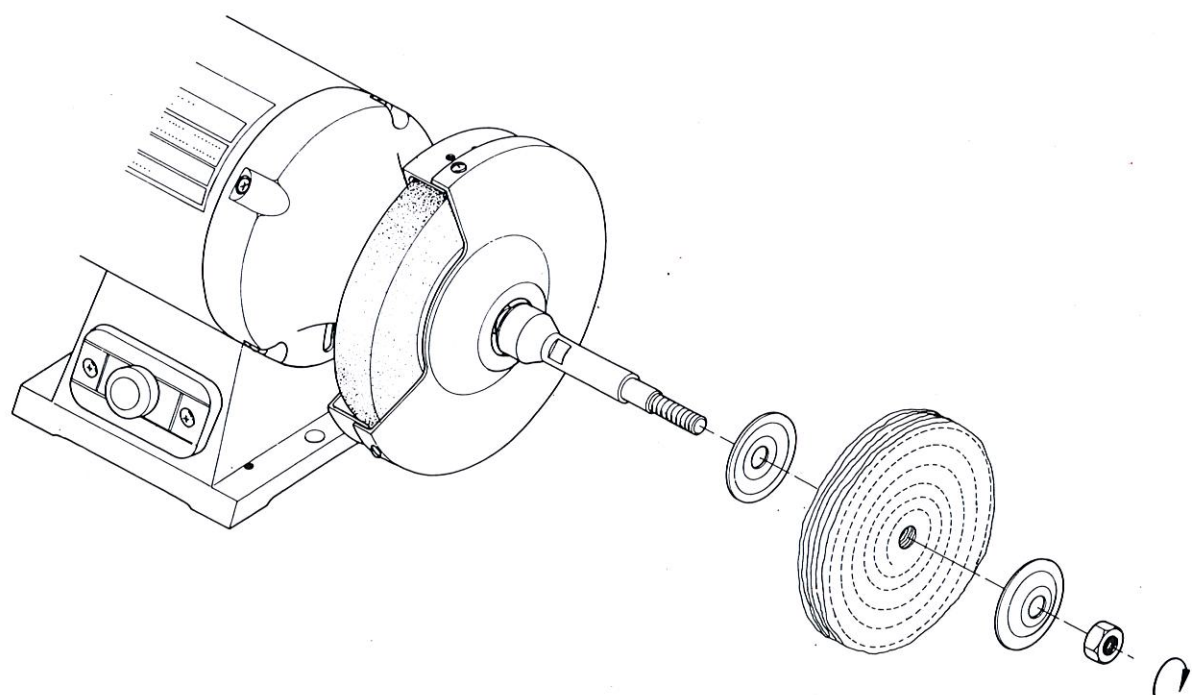
Zusammenbau Schutzgläser/Assemblage des protections



Zusammenbau Schwabbelscheibe, Drahtbürste/ Assemblage brosse métallique, disque à polir

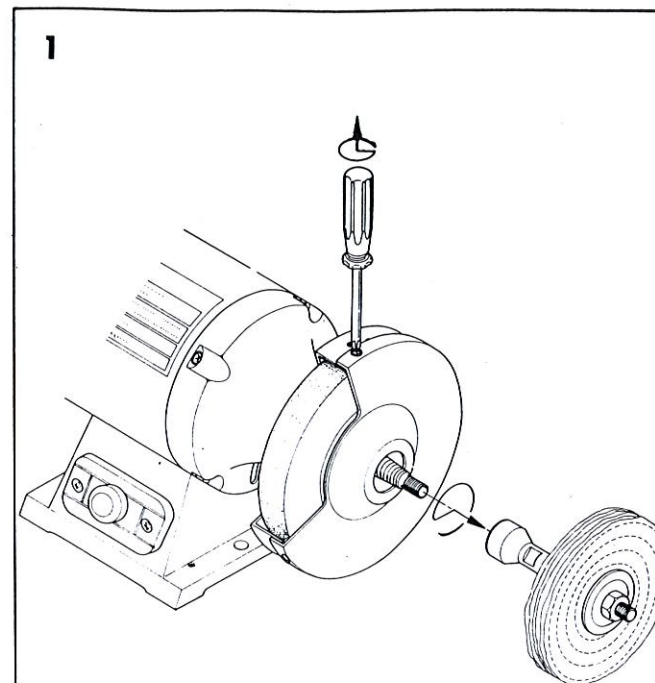


Wellenschutz von dem rechten Schleifwellenende ziehen. Schaft und Adapterkonus gut reinigen. Adapter auf Welle aufschrauben/Retirer la protection de l'arbre du côté droit. Nettoyer bien le cône. Visser l'adaptateur sur l'arbre.

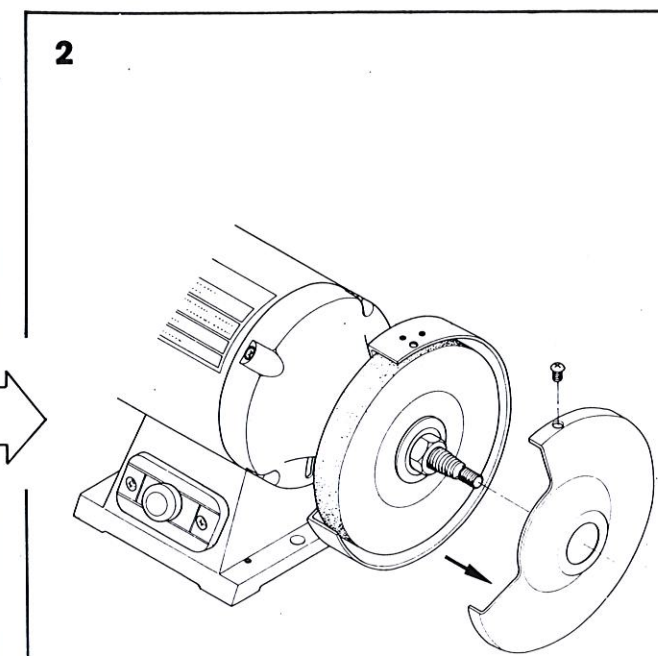


Schwabbelscheibe oder Drahtbürste auf Adapter montieren wie Abbildung zeigt/Monter le disque ou la brosse métallique sur l'adaptateur comme indiqué sur le plan.

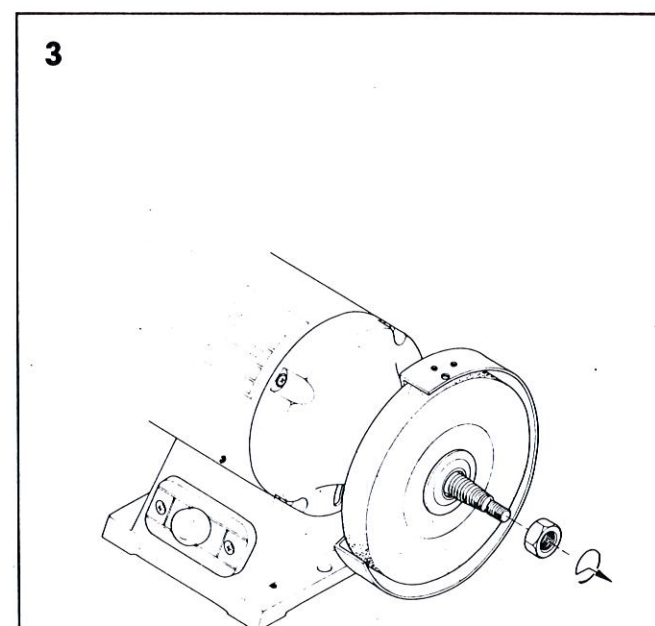
Demontieren der Schleifscheibe/Démontage des disques



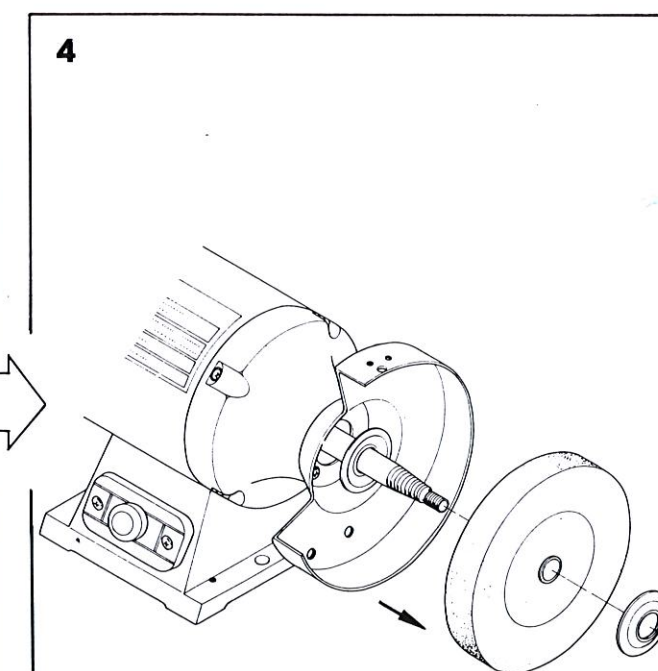
1. Adapter komplett demontieren/Démonter complètement l'adaptateur
2. Die 3 Schrauben des Schutzes demontieren/Dévisser les 3 vis de la protection



Deckel demontieren/Démonter le couvercle



Schutzdeckel demontieren/Démontage de la protection du couvercle



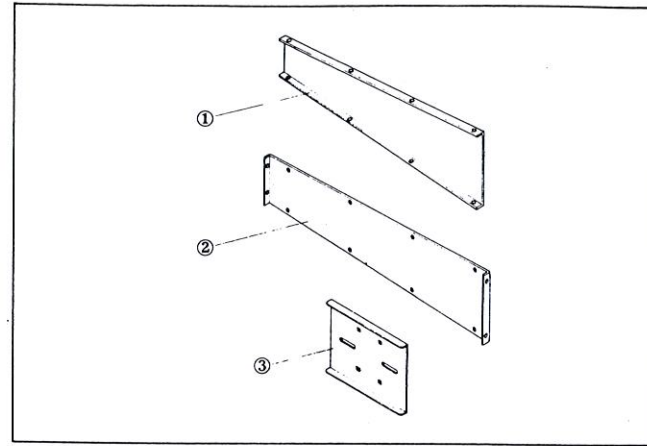
Schleifscheibe demontieren/Démonter la disque

Die Montage der Schleifscheibe erfolgt in umgekehrter Reihenfolge/Pour le montage des disques procédez en sens inverse.

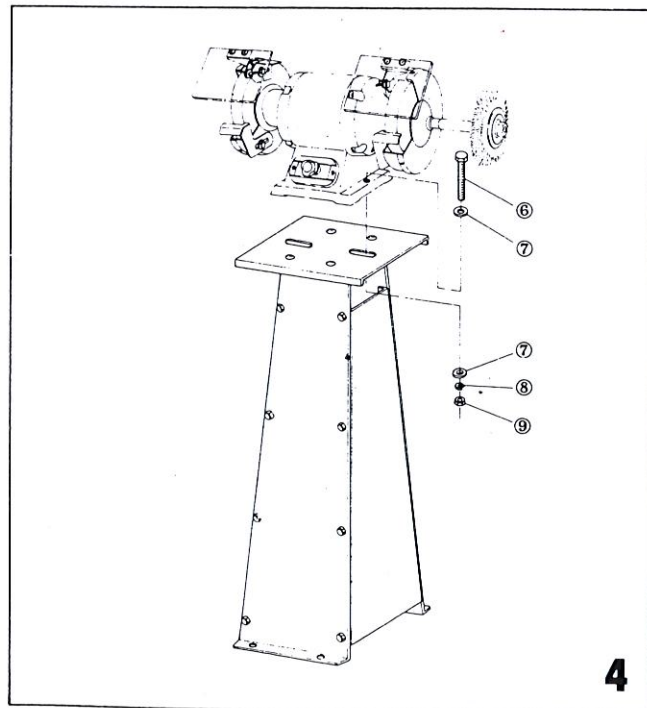
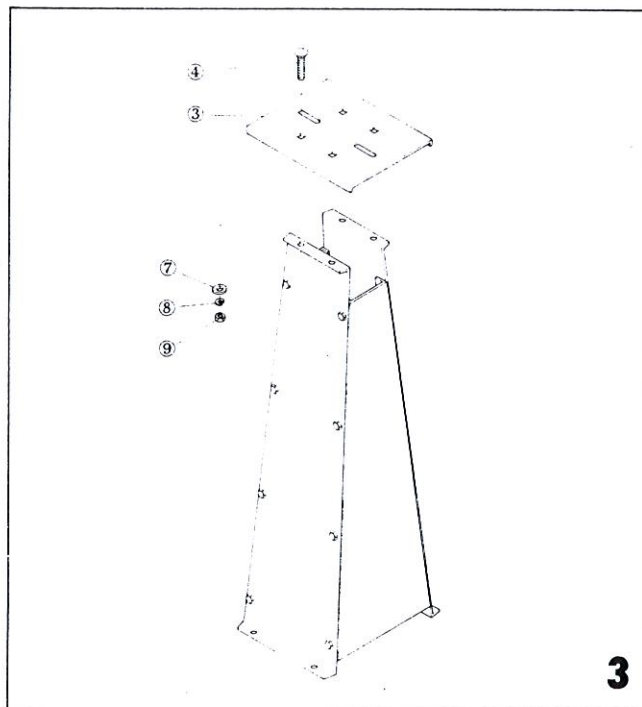
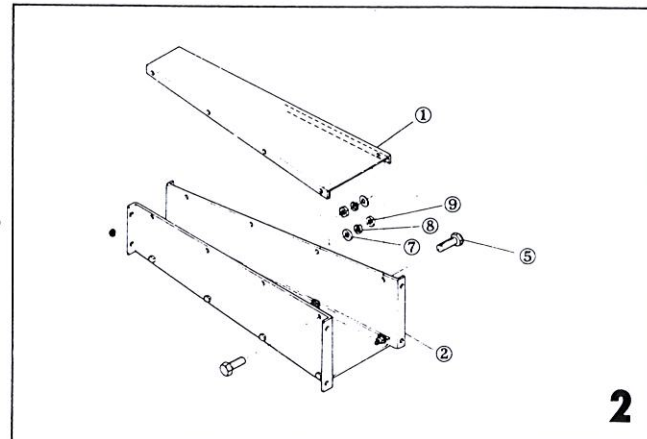
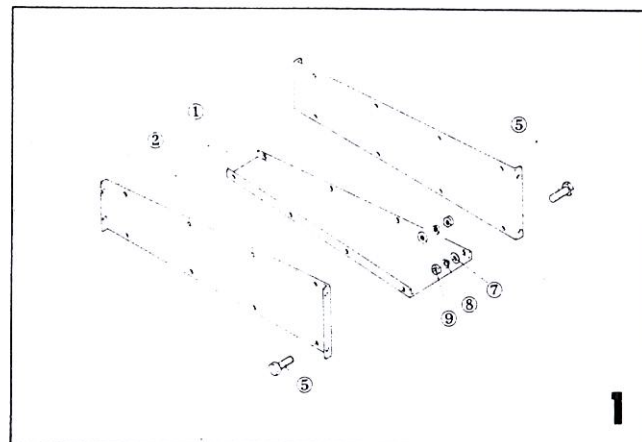
Maschinenständer/Socle 9399

(Nicht in der Maschine enthalten/N'est pas contenu dans la machine)

Stückliste/Liste de pièces		
Pos.	Beschrieb/Description	Stk./Pcs
1	Blech/Tôle	2
2	Blech/Tôle	2
3	Auflage/Support	1
4	Schraube/Vis	4
5	Schraube/Vis	16
6	Schraube/Vis	2
7	Scheiben/Rondelles	24
8	Federring/Rondelles ressort	22
9	Muttern/Écrous	22

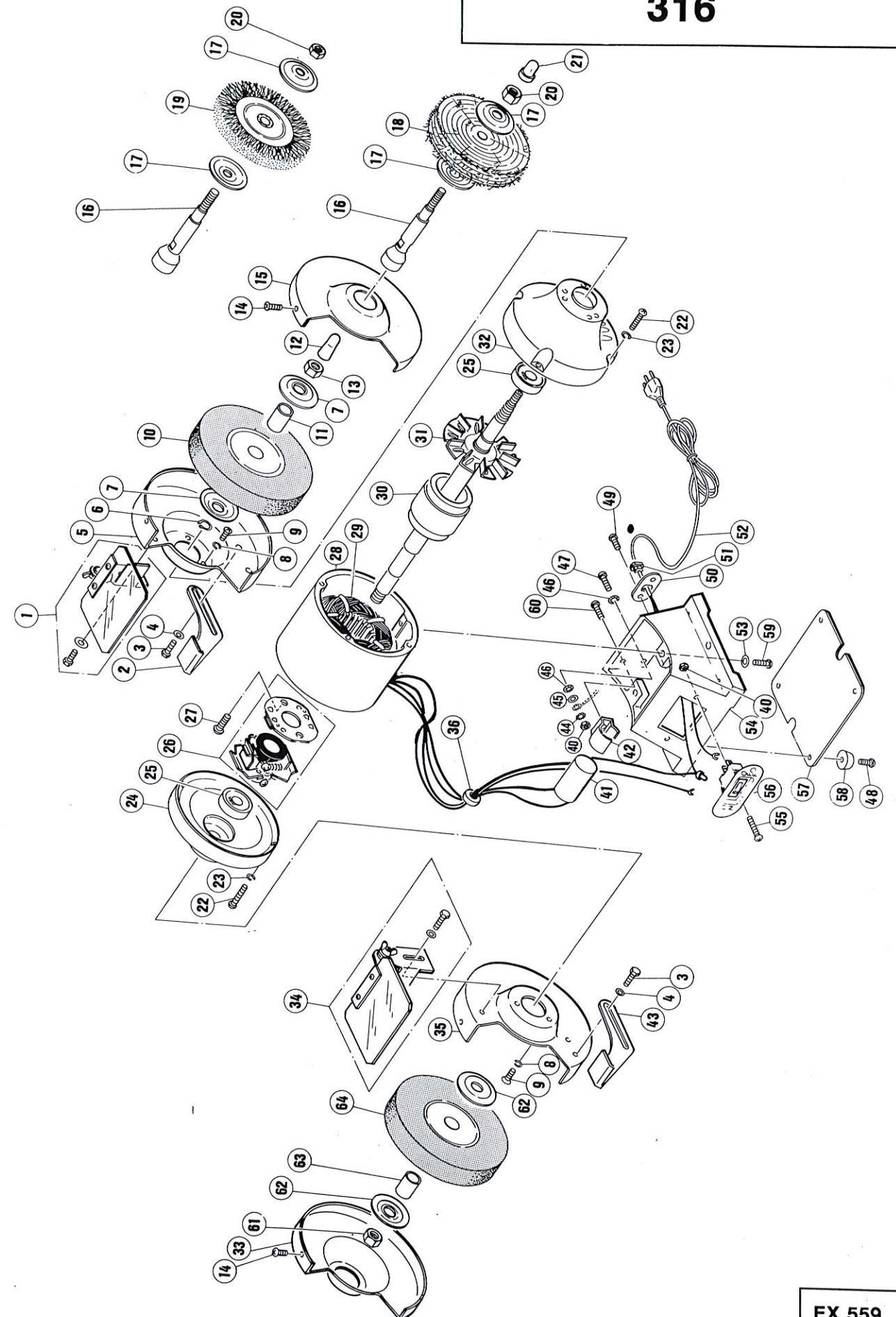


Zusammenbau/Assemblage



PROMAC®

316



1	PM 315100	Halter/Porteur	111
1-1	PM 315022	Schutzglas/Verre	108
2	PM 315103	Auflage/Support	108
3	PM 315099	Schraube/Vis	103
4	PM 321031	Scheibe/Rondelle	101
5/15	PM 315015	Schleifschutz kpl./Protection compl.	116
6	PM 42601	Seegerring/Circlips	101
7	PM 315008	Flansch/Fiasque	103
8	PM 320035	Federring/Rondelle ressort	101
9	PM 315006	Schraube/Vis	101
11	PM 315011	Büchse/Boîte	103
13	PM 320009	Mutter/Ecrou	106
14	PM 42608	Schraube/Vis	101
15		siehe 5/voir 5	
17	PM 42402	Flansch/Fiasque	106
20	CX-74009	Mutter/Ecrou	101
22	PM 316022	Schraube/Vis	101
23	PM 320035	Federring/Rondelle	101
24	PM 316024	Flansch/Fiasque	113
25	855258	Kugellager/Roulement	115
26	PM 315094	Zentrifugalschalter/Inter.centrifuge	112
27	PM 364208	Schraube/Vis	101
29	PM 316029	Feld inkl. Gehäuse/Inducteur	128
30	PM 316030	Anker/Induit	129
31	PM 315023	Ventilator/Ventilateur	107
32	PM 316024	Flansch/Fiasque	109
33/35	PM 315047	Schleifschutz kompl./Protect. compl.	116
34	PM 315101	Halter links/Porteur gauche	111
35		siehe 33/voir 33	
36	PM 42542	Ring/Bague	103

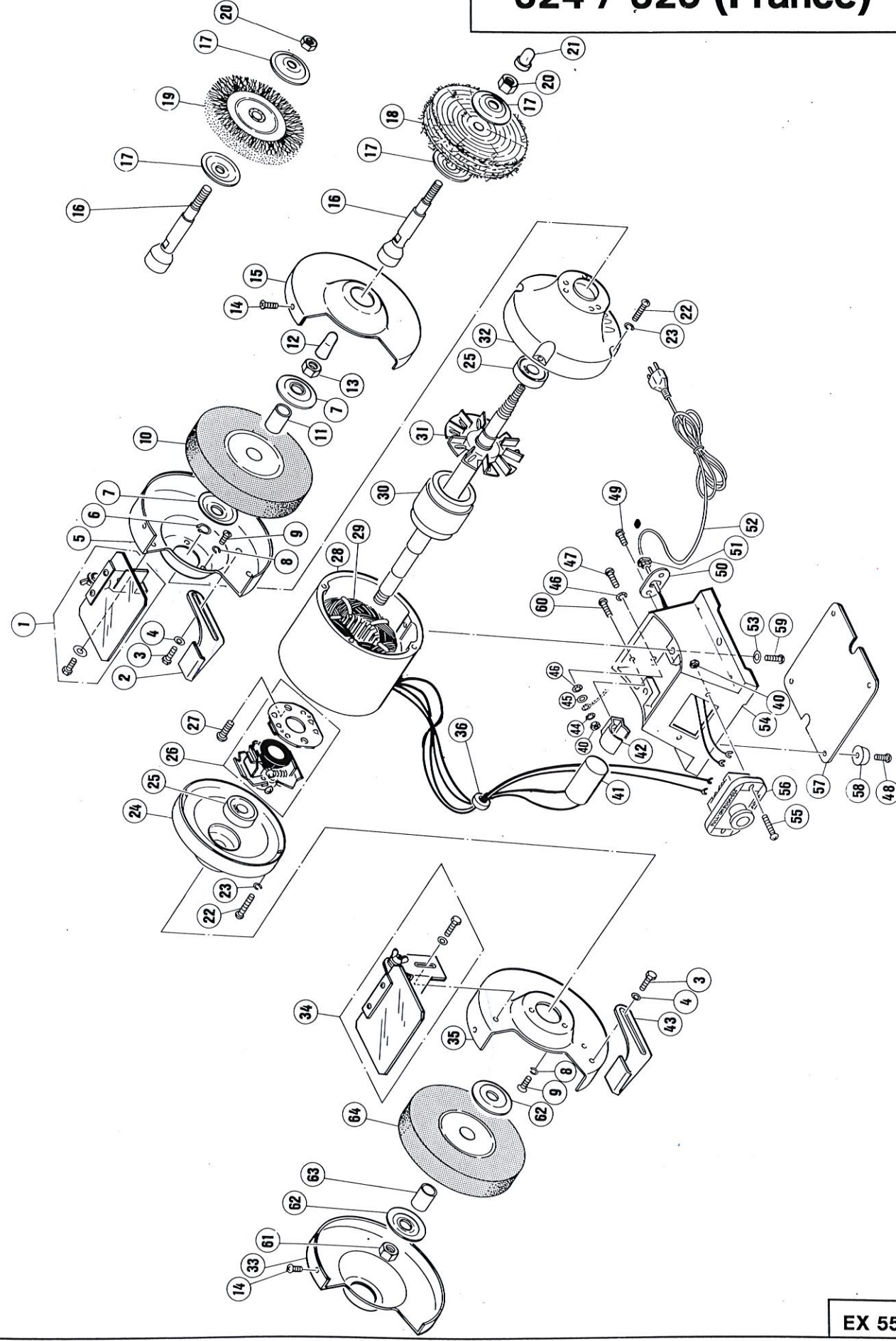
EX 559

Distribution TOOL

Zubehör/Accessoires

10	9191	Schleifscheibe K 36/Disque gr. 36
12	9494	Wellenabdeckung/Protection pour axe
16	9190	Adapter kpl./Adaptateur complet (incl. Pos. 17+20)
18	9193	Schwabbelnscheibe/Disque à polir
19	9192	Drahtbürste/Brosse métallique
21	9493	Wellenabdeckung/Protection pour axe
64	9197	Schleifscheibe K 60/Disque gr. 60

40	PM 315036	Mutter/Ecrou	101
41	PM 320091	Kondensator 12 MFD/ Condensateur 12 MFD	111
42	PM 320045	Halter/Porteur	101
43	PM 315102	Auflage/Support	108
44	PM 320051	Scheibe/Rondelle	101
45	PM 320052	Ring/Bague	101
46	PM 320005	Scheibe/Rondelle	101
47	PM 320054	Schraube/Vis	101
48	PM 320004	Schraube/Vis	101
49	PM 320006	Schraube/Vis	101
50	PM 320003	Platte/Plaque	103
51	PM 320002	Kabelhalter/Fixation	103
52	200007	Kabel/Câble	111
53	PM 320055	Scheibe/Rondelle	101
54	PM 316054	Fussgehäuse/Carcasse	114
55	PM 320054	Schraube/Vis	101
56	PM 316056	Schalter/Interrupteur	113
57	PM 316057	Abdeckung/Recouvrement	104
58	PM 320061	Gummituss/Pied gommé	101
59	PM 315059	Schraube/Vis	101
60	PM 315060	Schraube/Vis	101
61	PM 315068	Mutter/Ecrou	106
62	PM 45402	Flansch/Fiasque	103
63	PM 315007	Büchse/Boîte	103
65	PM 315098	Schraube/Vis	102



PROMAC®

324 / 325 (France)

PROMAC®

324/325 (France)

1	PM 320100 Halter /Porteur compl.	111
1-1	PM 320029 Schutzglas/Protection verre	107
2	PM 320002 Halter/Porte outils	111
3	PM 315099 Schraube/Vis	102
4	PM 321031 Scheibe/Rondelle	101
5	PM 320105 Schleifschutz/Protection disque	115
6	PM 324006 Seegering/Circlips	103
7	PM 320008 Flansch/Flasque	103
8	PM 320005 Federring/Rondelle	101
9	PM 320009 Schraube/Vis	102
11	PM 320007 Büchse/Boîte	103
13	PM 320009 Mutter/Ecrou	106
14	PM 42608 Schraube/Vis	102
15	PM 320115 Schleifschutz/Protection disque	112
17	PM 42402 Flansch/Flasque	106
20	CX 74009 Mutter/Ecrou	101
22	PM 324021 Schraube/Vis	101
23	PM 320035 Federring/Rondelle ressort	101
24	PM 324023 Motorflansch/Flasque moteur	111
25	985483 Kugellager/Roulement	113
26	PM 320071 Fliehkraftregler/ Régulateur centrifuge 324	112
27	PM 364208 Schraube/Vis	102
28/29PM	324028 Feld /Inducteur complet 324/220V	131
28/29PM	325028 Feld /Inducteur complet 325/380V	130
30	PM 324029 Anker /Induit 324/220V	130
30	PM 325029 Anker /Induit 325/380V	130
31	PM 320038 Ventilator/Ventilateur	104
32	PM 324023 Motorflansch/Flasque moteur	111
33	PM 320133 Schleifschutz/Protection disque	112
34	PM 315101 Halter/Porteur	111

EX 555-F

Distribution TOOL

35	PM 320136 Schleifschutz/Protection disque	115
36	PM 320050 Ring/Rondelle	101
41	PM 324043 Kondensator/Condensateur 324	111
42	PM 320045 Klammer /Pince 324	101
43	PM 320043 Halter/Porte outils	111
44	PM 320051 Scheibe/Rondelle	101
45	PM 320052 Federring/Rondelle ressort	101
46	PM 320005 Scheibe/Rondelle	101
47	PM 320054 Schraube/Vis	101
49	PM 320006 Schraube/Vis	101
50	PM 320003 Platte/Plaque	103
51	PM 320002 Kabelhalter/Fixation	103
52	Kabel/Câble 325 4x1	
52	200033 Kabel/Câble 324	115
53	PM 320055 Scheibe/Rondelle	101
54	PM 324055 Fussgehäuse /Carcasse 324	116
54	PM 325055 Fussgehäuse/Carcasse 325	116
55	PM 320054 Schraube/Vis	101
56	PM 315104 Schalter /Interrupteur 324	113
56	PM 321053 Schalter 324/Interrupteur 325	116
57	PM 324058 Abdeckung/Couvercle	104
58	PM 320061 Gummifuss/Pied gommé	101
59	PM 324059 Schraube/Vis	101
60	PM 315060 Schraube/Vis	101
61	PM 320068 Mutter/Ecrou	106
62	PM 320008 Flansch/Flasque	103
63	PM 320007 Büchse/Boîte	103

Zubehör/Accessoires

10	9341	Schleifscheibe K 60/Disque gr. 60
12	9494	Wellenabdeckung/Protection arbre
16	9190	Adapter kpl./
18	9339	Adaptateur complet (incl. Pos 17+20)
19	9338	Schwabbelnscheibe/Disque à polir
21	9493	Drahtbürste/Brosse métallique
64	9340	Wellenabdeckung/Protection arbre
		Schleifscheibe K 36/Disque gr. 36

Weitere PROMAC - Produkte / Autres produits PROMAC

**METALLBANDSAEGEN
SCIES A RUBAN METAUX**

**METALLKREISSAEGEN
SCIES A METAUX**

**BOHR-/FRAESMASCHINEN
PERCEUSES - FRAISEUSES**

**METALLDREHBAENKE
TOURS A METAUX**

**HOLZBEARBEITUNGS-MASCHINEN
MACHINES A TRAVAILLER LE BOIS**

**INDUSTRIESTAUBSAUGER
ASPIRATEURS INDUSTRIELS**